

DE

 Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Artikels die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur weiteren Nutzung auf.

### Pflegeanleitung/Gebrauchsanweisung:

Bitte vor der ersten Nutzung und nach jedem Gebrauch mit Spülmittel, weichem Schwamm und Wasser gründlich reinigen, dann gut abtrocknen.


Der Artikel ist spülmaschinengeeignet bei unbeschädigter Emaille-Beschichtung. Wir empfehlen jedoch generell die schonendere Handwäsche, damit der Glanz der Oberfläche erhalten bleibt. Bitte keine Stahlwoll-Schwämme oder kratzende Bürsten verwenden.

Der Artikel ist für alle Herdarten und Nutzung im Backofen geeignet.

### ⚠️ Warnung:

Darf nicht in die Mikrowelle!  
Verbrennungsgefahr! Heißen Artikel immer nur mit Topflappen oder Küchenhandschuhen anfassen. Heißen Artikel bitte nur auf geeignete hitzebeständige Unterlagen stellen und keinen Temperatur-Schocks aussetzen.

GB

 Please read the operating instructions carefully before using this appliance and store these for later reference.

### Care instructions/instructions for use:

Before initial use and after every use, please clean thoroughly with washing-up liquid, a soft sponge and water, then dry off well.


The item is dishwasher-safe if the enamel coating is undamaged. However, we generally recommend gentle hand washing to preserve the shine of the surface. Please do not use steel wool sponges or scratching brushes.

The item is suitable for all types of cookers and use in the oven.

### ⚠️ Warning:

Do not put it the microwave!  
Risk of burns! Always use oven mitts or kitchen gloves to handle hot items. Only place hot items on suitable heat-resistant surfaces and do not expose them to thermal shocks.

FR

 Avant d'utiliser votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel repreneur de votre matériel.

### Consignes d'entretien/Consignes d'utilisation :


Avant la première utilisation et après chaque usage, nettoyez avec soin à l'aide de produit nettoyant, d'une éponge douce et d'eau, puis bien sécher.

L'article est adapté au lave-vaisselle si le revêtement en émail n'est pas endommagé. Nous recommandons cependant généralement un lavage délicat à la main afin de préserver la brillance de la surface. Veuillez ne pas utiliser d'éponge en laine d'acier ou des brosses grattantes. L'article convient pour tous les types de four et pour un usage au four.

### ⚠️ Avertissement :

Ne pas passer au micro-ondes !  
Risque de brûlure ! Saisir les articles chauds uniquement avec des maniques ou des gants de cuisine. Ne placer les articles chauds que sur des supports thermostats adaptés et ne pas les exposer à des chocs de température.

ES

 Antes de usar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo para poder consultarlo en el futuro.

### Instrucciones para el cuidado y el uso:

Por favor, antes de usar por primera vez y después de cada uso limpie a fondo con detergente, una esponja suave y agua, y después seque bien.

El artículo se puede lavar en el lavavajillas si tiene la capa de esmalte intacta. Sin embargo, generalmente recomendamos el lavado a mano, que es más delicado, para preservar el brillo de la superficie. No utilice estropajos de lana de acero ni cepillos que rayen. El artículo es apto para todo tipo de cocinas y para su uso en el horno.

### ⚠️ Advertencia:

¡No debe emplearse en la microondas!  
¡Peligro de sufrir quemaduras! Manipule siempre los artículos muy calientes con aparradores de olla o guantes de cocina. Coloque los objetos muy calientes sólo sobre superficies adecuadas resistentes al calor y no los exponga a cambios bruscos de temperatura.

NL

 Lees vóór gebruik van de stoomreiniger de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of.

### Onderhoudshandleiding/gebruiksaanwijzing:

Voor het eerste gebruik en na ieder gebruik grondig reinigen met afwasmiddel, een spons en water. Daarna goed afdrogen.


Bij een onbeschadigde laag email is het product ook geschikt voor de vaatwasmachine. Wat adviseren echter om bij voorkeur voor de handwas te kiezen, omdat de glans van het oppervlak dan behouden blijft. Gebruik geen sponzen van staalwol of een borstel die kan krassen.

Het product is geschikt voor alle soorten fornuizen en ook voor gebruik in de oven.

### ⚠️ Waarschuwing:

Niet geschikt voor de magnetron!  
Gevaar voor verbranding! Het hete product altijd uitsluitend vastpakken met pannenlappen of overhandschoenen. Het hete product uitsluitend op een hittebestendige ondergrond of onderzetter plaatsen en niet blootstellen aan temperatuurschokken.

PT

 Antes da utilização, leia o manual de instruções do aparelho e guarde o manual para consultas futuras.


### Instruções de cuidado/utilização:

Antes da primeira utilização e após cada utilização subsequente, lavar muito bem com detergente da loja, uma esponja macia e água e, em seguida, secar bem. O produto pode ser lavado na máquina de lavar louça se o revestimento de esmalte não estiver danificado. No entanto, geralmente recomendamos uma lavagem manual mais suave, para preservar o brilho da superfície. Não utilize palha-de-aço ou escovas abrasivas. O produto é adequado para todos os tipos de fogão e utilização no forno.

### ⚠️ Aviso:

Não colocar no micro-ondas!  
Perigo de queimadura! Manusear sempre produtos quentes com pegas ou luvas de forno. Produtos quentes só podem ser colocados sobre superfícies resistentes ao calor e não devem ser expostos a choques térmicos.

IT

 Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo successivo.

### Istruzioni per la manutenzione / Istruzioni d'uso:


Pulire accuratamente con detersivo, spugna morbida e acqua prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, quindi asciugare bene.

L'articolo è lavabile in lavastoviglie se lo smalto è integro. Tuttavia, in genere si consiglia un lavaggio a mano più delicato per preservare la lucentezza della superficie. Non utilizzare spugne di lana d'acciaio o spazzole abrasive. L'articolo è adatto a tutti i tipi di fornello e all'uso in forno.

### ⚠️ Attenzione:

Non utilizzare nel microonde!  
Pericolo di ustioni! Maneggiare sempre gli oggetti caldi con guanti da forno o da cucina. Collocare gli articoli caldi solo su superfici adeguate e resistenti al calore e non esporli a shock termici.

PL

 Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

### Instrukcja pielęgnacji / użytkownika:


Przed pierwszym i po każdym kolejnym użyciu dokładnie wyczyścić przy użyciu płynu do zmywania naczyń, miękkiej gąbki i wody, a następnie dobrze wysuszyć.

Naczynie nadaje się do zmywania w zmywarce, jeśli powłoka emaliowana nie jest uszkodzona. My zalecamy jednak delikatniejsze zmywanie ręczne, aby zachować połysk powierzchni. Prosimy nie używać gąbek z welny stalowej ani drapiących szcetek. Naczynie nadaje się do wszystkich rodzajów kuchenek i używania w piekarniku.

### ⚠️ Ostrzeżenie:

Naczynia nie wolno wkładać do kuchenek mikrofalowych!  
Niebezpieczeństwo poparzenia! Gorące naczynia dotykać tylko przez ściereki do naczyń lub rękawice kuchenne. Gorące naczynia stawiać tylko na odpowiednich powierzchniach odpornych na działanie ciepła i nie narażać ich na szoki termiczne.

RO

 Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale aparatului înainte de prima folosire și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

### Instrucțiuni de îngrijire/manual de utilizare:


Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare curățați bine cu detergent de vase, burete moale și apă, apoi uscați bine.

Articolul este adecvat pentru mașina de spălat vase în cazul stratului acoperitor din email nedeteriorat. Totuși, în general, noi recomandăm spălarea manuală mai blândă, astfel încât să se păstreze luciul suprafeței. Vă rugăm să nu folosiți bureți din sârmă de oțel sau perii aspre. Articolul se pretează pentru toate tipurile de plite și pentru utilizarea în cuptor.

### ⚠️ Avertisment:

A nu se folosi în cuptorul cu microunde!  
Pericol de arsuri! Prindefți articolul fierbinte întotdeauna numai cu lavete pentru bucătărie sau mănuși de bucătărie. Vă rugăm să așezați articolul fierbinte numai pe suporturi adecvate, rezistente la căldură și nu îl sunpuneți la șocuri de temperatură.

CZ

 Než začnete přístroj používat, pročtěte si prosím pozorně návod k jeho obsluze a uschovejte ho pro další použití.


### Péče/použití:

Před prvním použitím a po každém dalším použití důkladně očistěte mycím prostředkem, měkkou houbičkou a vodou, poté řádně osušte. Výrobek lze mýt v myčce, pokud je smaltovaná vrstva nepoškozená. Obecně však doporučujeme šetrnější ruční mytí, aby byl zachován lesk povrchu. Nepoužívejte houbičky z ocelové vlny ani kartáče. Výrobek je vhodný pro všechny typy sporáků a použití v troubě.

### ⚠️ Varování:

Nepatří do mikrovlnné trouby!  
Nebezpečí popálení! Horkých předmětů se dotýkejte pouze chňapkami nebo kuchyňskými rukavicemi. Horké předměty odkládejte pouze na vhodné tepelně odolné podložky a nevystavujte teplotním šokům.

GR

 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.


### Οδηγίες χρήσης και φροντίδας:

Καθαρίστε καλά πριν από την πρώτη χρήση καθώς και μετά από κάθε χρήση με υγρό πιάτων, μαλακό σφουγγάρι και νερό, και στη συνέχεια, στεγνώνετε τα σκεύη καλά. Το σκεύος είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων, εάν η επιστρώση σμάλτου είναι εντελώς ακεραία. Ωστόσο, κατά γενικό κανόνα, συστήνουμε το πλύσιμο στο χέρι που είναι πιο ήπιο, για να διατηρηθεί η λάμψη της επιφάνειας. Μην χρησιμοποιείτε ουρμάτινα σφουγγάρια ή βουρτσές που χαράζουν. Το σκεύος είναι κατάλληλο για όλους τους τύπους μαγειρικών εστιών και φούρνων.

### ⚠️ Προειδοποίηση:

Ακατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων!  
Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην πιάνετε τα καυτά σκεύη χωρίς να χρησιμοποιείτε γάντια ή πιάστρες κουζίνας. Τοποθετείτε τα καυτά σκεύη επάνω σε κατάλληλες θερμοανθεκτικές επιφάνειες και μην τα υποβάλετε σε απότομες αλλαγές θερμοκρασίας.

RU

 Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь, пожалуйста, с руководством и сохраните его.

### Руководство по уходу / инструкция по применению:


Перед первым использованием и после каждого пользования тщательно очистите изделие с помощью мощного средства, мягкой губки и воды, затем хорошо высушите.

Если эмалевое покрытие не повреждено, изделие подходит для мытья в посудомоечной машине. Однако мы всегда рекомендуем более щадящую ручную мойку, чтобы сохранить блеск поверхности. Не используйте губки из стальной ваты или царапающие щетки. Изделие подходит для всех типов плит и для использования в духовке.

### ⚠️ Предупреждение:

Нельзя использовать в микроволновой печи!  
Опасность ожогов! Беритесь за горячее изделие только прихваткой или в кухонных рукавицах. Ставьте горячие изделия только на подходящие термостойкие подставки и не подвергайте их резким перепадам температуры.

HU

 Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót a készülék használata előtt, és őrizze meg későbbi használat céljából.

### Ápolási utasítás/használati utasítás:

Az első használat előtt és minden egyes használat után végezzen alapos tisztítást mosogatószerrel, puha szivaccsal és vízzel, majd jól szárítsa meg.

A termék mosogatógépre rakható, ha a zománcbevonat sértülésmentes. Általában azonban a kíméletesebb kézi mosást javasoljuk, hogy a felület fénye megmaradjon. Kérjük, ne használjon acélgaprot dörzsít vagy karcoló keféte. A termék bármilyen típusú tűzhelyen és sütőben való használatra alkalmas.

### ⚠️ Figyelmeztetés:

Mikrohullámú sütőbe tenni tilos!  
Megégés veszélye! A forró árucikkeket csak edényfogóval vagy konyhai kesztyűvel fogja meg. Kérjük, hogy a forró árucikkeket csak megfelelő hőálló alátétre helyezze rá és ne tegye ki őket hőhatásnak.



Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo comune.